



# 診察で通訳が必要ですか？



## 医療通訳ボランティアを斡旋できます

「外国人患者が来院予定だけど、言葉が通じるのか不安」  
「意思疎通が図れない、患者が本当に理解しているのか分からない」

そのような心配はありませんか？岐阜県（岐阜県国際交流センター）では、医療機関と外国人患者が円滑に意思疎通ができるように、医療通訳ボランティアの斡旋を行っています。



### 利用に関して

#### ① 通訳してくれる言語は？

- ▶ **ポルトガル語、中国語、タガログ語、ベトナム語**です。  
(ブラジル人、中国人、フィリピン人、ベトナム人に対応)

#### ④ 提携医療機関として登録方法は？

- ▶ 国際交流センターへ申込書をご郵送ください。様式は下記URLよりダウンロード可能です。
- ▶ 通訳が必要な場合に備え、登録だけでも大丈夫です。  
<https://www.gic.or.jp/foreigner/interpreter/>

#### ② お金は必要？

- ▶ 1回2時間までで**3,000円**です。医療機関か患者負担か選べます。

#### ⑤ 依頼したら必ず通訳が斡旋されるの？

- ▶ ボランティアの都合によっては斡旋できない場合があります。

#### ③ どの医療機関でも利用できるの？ ⑥ どんな場面で通訳してくれるの？

- ▶ 岐阜県国際交流センターと提携した医療機関のみ利用できます。

- ▶ 受付から、日常的な診療や検査、会計まで通訳します。ボランティアなので高度医療の通訳はできません。

・通訳の調整のため、受診の3日前までに通訳の斡旋依頼をしていただくようお願いします。



### 通訳斡旋の流れ

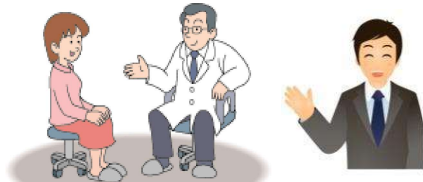
#### 医療機関

#### [step 1]

- ・医師、医療機関事務局、患者間で通訳が必要と判断
- ・通訳が必要な日時、診療科、内容を決定

#### [step 2]

- ・医療機関事務局が国際交流センターへ依頼



患者

医師

医療機関  
事務局

依頼



連絡



通訳



通訳



通訳



通訳



通訳



通訳

#### 岐阜県国際交流センター(事務局)

#### [step 3]

- ・医療機関からの依頼を受け、通訳可能なボランティアを決定
- ・斡旋が可能であることを医療機関及び患者へ連絡



依頼調整

#### 医療通訳ボランティア

#### [step 4]

- ・国際交流センターからの依頼を受け、指定された日時、場所で通訳  
→ 1回当たりの通訳時間は、概ね2時間程度



#### 【問い合わせ先】

(公財) 岐阜県国際交流センター  
TEL:058-214-7700